

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1961)

**Heft:** 1394

**Rubrik:** Notiziario della Svizzera italiana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

**UN NOTEVOLE 75°: LA CORREZIONE DEL FIUME TICINO.** — Il 14 settembre ricorreva il 75° anniversario della correzione del fiume Ticino. In data 14 settembre 1886 il Consiglio di Stato ticinese emanava il decreto che istituiva il Consorzio per la correzione del fiume Ticino dal riale di Sementina al Lago Maggiore. Si realizzava così il sogno secolare di statisti, economisti e abitanti del piano di Magadino, che avevano preconizzato la correzione del fiume per ovviare ai periodici danni provocati dalle piene e per risanare una vasta zona del paese che, attraverso i secoli, era stata trasformata in una landa paludosa, dalla quale le scarse popolazioni traevano poche risorse, e si apriva il periodo di opere che hanno portato il piano all'odierna realtà. Data storica quindi, per l'intero Ticino, quella del 14 settembre 1886, e meritevole pertanto di essere ricordata alle nuove generazioni, perchè sappiano attraverso quale paziente ed ammirevole sforzo quelle che le hanno precedute hanno preparato la prosperità di cui godono.

**UN ALTRO TRE QUARTI DI SECOLO: IL TELEFONO NEL TICINO.** — Venerdì, 8 settembre al Casino Kursaal di Lugano si è dato convegno per

iniziativa della Direzione dei Telefoni di Bellinzona una cinquantina d'invitati per commemorare il 75° della prima centrale ticinese messa in funzione a Lugano nell'estate del 1886. Hanno tenuto brevi conferenze introduttive l'ex-direttore dei Telefoni sig. Pepito Carmine, l'attuale direttore sig. Gervasoni e il sig. vice-direttore Binzoni. In seguito gli invitati hanno visitato la centrale di Lugano da dove poi si sono portati all'Innovazione per ammirare nelle vetrine a pian terreno una suggestiva mostra retrospettiva e quindi a Viganello per la visita al deposito di materiali di costruzione. Poco prima delle 13 gli invitati si sono ritrovati al Kursaal e dopo la proiezione di un documentario hanno seduto a banchetto. Al levar delle mense hanno parlato il dir. Gervasoni, maggiore di tavola, l'ispettore ing. Barcia dell'Azienda Telefoni dello Stato italiano, il sig. Keller rappresentante del Piccolo Consiglio di Grigioni, il sig. Paolo Bernas, rappresentante del Municipio, il sig. Pessina, per il Municipio di Chiasso, l'ing. Gadamini della SPITE e il cons. di Stato on. Franco Zorzi. Al banchetto presenziavano poi varie altre personalità.

LA NUOVA AULA DEL GRAN CONSIGLIO



*Bellissimo Ticino!*

(Photo: Swiss National Tourist Office)

**TICINESE.** — Per la prossima seduta del Gran Consiglio del C. Ticino, i deputati ed i membri del governo cantonale siederanno per la prima volta nella nuova aula. Il vecchio parlamento cantonale è ormai sprofondato nei ricordi e solamente il soffitto, debitamente restaurato, ricorda l'antica sala, dove per molti anni e per altrettante molte legislazioni vide l'avvicinarsi, talvolta appassionato dei dibattiti granconsigliari. La nuova sala ci è apparsa un esempio egregio di dignitosa, moderna razionalità, elegantissima nella perfetta geometria di ciò che, fino a un anno fa, circa, si poteva ancora chiamare, emiciclo. La disposizione dei banchi granconsigliari è completamente cambiata; essi sono stati predisposti contro la parete opposta. Le tribune del pubblico sono notevolmente rialzate ed opportunamente distaccate dal quadrato della sala occupata dai seggi dei parlamentari.

**LA VOTAZIONE CANTONALE DEL 10 SETTEMBRE.** — Forse a causa del magnifico tempo di fine estate è stato scarso l'intervento alle urne del popolo ticinese per pronunciarsi sull'accettazione da un lato del progetto d'iniziativa popolare concernente l'istituzione dell'assicurazione obbligatoria contro le malattie e l'istituzione di una Cassa Malati Cantonale, o dall'altro del controprogetto elaborato in merito dal Gran Consiglio. Ha vinto il controprogetto che ha raccolto 6.424 Sì contro i 1.471 Sì dell'iniziativa. E' stato fatto così un primo passo verso un regime più sociale dell'assicurazione contro le malattie.

**IL LANCIO DI RAZZI POSTALI ALLA CAPITALE.** — La Direzione generale delle PTT ha autorizzato il lancio dei primi razzi postali. Questo lancio che verrà effettuato allo Stadio Comunale di Bellinzona sarà il primo che vien fatto in Svizzera. Si tratta di un lancio sperimentale su una distanza di circa Km.5.5 di cinque razzi contenenti 10.000 lettere e cartoline che avrà luogo in occasione delle giornate europee ticinesi organizzate

dal Movimento per l'Unione Europea e con la collaborazione del Circolo Filatelico di Bellinzona.

**CASE POPOLARI PER LUGANO.** — Il Municipio di Lugano a conclusione di una serie di studi preliminari sul problema della costruzione di case popolari e della caserma dei civili pompieri ha presentato al Consiglio comunale un messaggio chiedente un credito di Fr. 20.000 per lo studio del progetto dettagliato di quest'opera di carattere sociale e che dovrebbe essere realizzato sollecitamente.

**NUOVA CENTRALE IDROELETTRICA** — E' stato inaugurato ufficialmente il complesso delle centrali e degli sbarramenti idroelettrici costruito dalla città di Zurigo per un importo di 197.5 milioni di franchi nella Val Bregaglia.

**CEDIMENTO DI TERRENO A BALERNA** — Nella notte di Lunedì a martedì, 4/5 settembre, e precisamente alle ore 3, la popolazione del quartiere della Marediga è stata allarmata per l'improvviso cedimento di terreno registratosi in via E. Dunant e nel piazzale di proprietà della ditta Quadri e Veronelli. Lo scoscendimento ha provocato l'apertura di una voragine di un diametro di oltre 15 m. e profonda una decina di metri. Si è poi appurato che il fenomeno è stato causato dal cedimento della galleria ferroviaria che è in corso di costruzione sotto la collina balernitana.

**SPORT: LA QUARTA DOMENICA DEL CAMPIONATO DI CALCIO.** — Il Lugano ha battuto in casa il Young Fellows per 3 reti a 2, e si trova al 6° posto nella classifica del Div.Naz.A. Delle ticinesi solo il Bodio ha racimolato punti nella DNB, battendo il Vevey in casa propria per 2 a 0. Il Bellinzona ed il Chiasso, ambedue in traferta, perdevano rispettivamente contro il Brühl, per 2 a 1, e contro il Sion per 2 a 1. Nella classifica il Chiasso è al 2° posto, mentre il Bellinzona ed il Bodio occupano rispettivamente il 6° ed il 7° posto.

*Poncione di Véspero.*

## ACME TRANSPORT CO. LTD.

CITY WALL HOUSE, 84/90 CHISWELL STREET, LONDON, E.C.1

Telephone: MONarch 5721 (8 Lines)

Telex: 21761

Telegrams: Acmetrans, London, Telex

SHIPPING, FORWARDING, WAREHOUSING, PACKING, INSURANCE.

AGENTS OF THE BRITISH RAILWAYS CONTINENTAL FREIGHT SERVICES

**DIRECT GROUPAGE TRUCK SERVICES TO AND FROM  
BASLE, ZURICH and GENEVA**

*in conjunction with our Swiss Agents*

**GOTH & CO. LTD.**

BASLE, ZURICH, GENEVA, ST. GALL, BIEL, CHIASSO